

# INF



الوكالة الدولية للطاقة الذرية

## نشرة اعلامية

INFCIRC 209 Rev.1 Add.3

May 1994

GENERAL Distr.

ARABIC

Original: ENGLISH, FRENCH, RUSSIAN, and SPANISH

### مراسلات واردة من الأعضاء فيما يتعلق بتصدير المواد النووية وفئات معينة من المعدات والمواد الأخرى

١- تلقى المدير العام رسالة بتاريخ ٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ من البعثة الدائمة لبيلاريا لدى الوكالة. ورسائل بتاريخ ٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ من البعثات الدائمة لدى الوكالة لكل من الاتحاد الروسي. وأسبانيا. وأستراليا. وألمانيا. وأيرلندا. والبرتغال. والجمهورية التشيكية. والدانمرك. والسويد. وفرنسا. وفنلندا. وكندا. ولكسمبورغ. والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية. والنرويج. والنمسا. وهنغاريا. وهولندا. والولايات المتحدة الأمريكية. واليابان. واليونان: ورسالة بتاريخ ١١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ من البعثة الدائمة لبولندا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية تتعلق بتصدير المواد النووية وفئات معينة من المعدات والمواد الأخرى.

٢- ويرد نص الرسائل في ملحق هذه الوثيقة. وذلك استجابة للرجية التي أبدت في نهاية كل رسالة منها.

## الملحق

### الرسالة

يشرفني أن أشير الى [المراسلات السابقة ذات الصلة] بشأن قرار حكومة [الدولة العضو] بالتصرف وفقا لاجراءات معينة فيما يتعلق بتصدير المواد النووية وفئات معينة من المعدات والمواد الأخرى. وقد وردت هذه الاجراءات في ملحق وثيقة الوكالة INFCIRC/209/Rev.1.

وترغب الحكومة -في سياق الفقرة ٦ من المذكرة ألف من الملحق- في ابلاغ الوكالة بأن المواد المصدرية المزمع استخدامها في أغراض نهائية غير نووية لكنها لم تأخذ بعد الشكل الأخير لهذا الاستخدام. والتي تتجاوز كمياتها الاجمالية -خلال فترة اثني عشر شهرا- الحدود المنصوص عليها في الفقرة الفرعية ٦ (باء). والتي تكون -وقت التصدير- في شكل يمكن عمليا استخلاصه. سيكون تصديرها مرهونا بتطبيق ضمانات الوكالة. وسيجري تصديرها على افتراض أن الدولة المتلقية ستتخذ ترتيبات مع الوكالة تقضي برفع هذه الضمانات أو الاعفاء منها أو تعليقها حسب الاقتضاء. بموجب اتفاق ذي صلة ينص على تطبيق ضمانات الوكالة. وذلك عند ادخال هذه المواد المصدرية في النشاط غير النووي المزمع في الدولة المتلقية أو عند ادخالها في شكل لا يسمح عمليا باستخلاصها.

وأقدم اليكم بالشكر اذا تمكنتم من تعميم نص هذه الرسالة على جميع الدول الأعضاء في الوكالة.

ولعلمكم تتفضلون -مشكورين- باطلاع جميع أعضاء الوكالة على هذه المعلومات.